

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 44

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 44 Bern, Samstag 22. Februar 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, samedi 22 février 1958 N° 44

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 80; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 80 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 168685-168702.

Gebr. Müller AG., Strickwarenfabrik, Urnäsch (AR).

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1957. — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en décembre 1957).

Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.

Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanieres.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, auffällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen in Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verwahrt worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (220<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Schlumpf & Co., früher Kreuzstrasse 58, Zürich 8, dato Aemlerstrasse 201, Zürich 3, Fabrikation von Schuheinlegesohlen und Handel mit Schuhfurnituren.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Februar 1958, nachmittags 14.15 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 1. März 1958.

#### Kt. Zürich Konkursamt Altstetten-Zürich (324<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Huhmann Jakob, geh. 1920, von Bichelsee (TG), Segnesstrasse 14, Zürich 9, Inhaber der Einzelirma J. Huhmann, Strassenhau, Segnesstrasse 14, Zürich 9.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1958.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 8. März 1958.

NB. Die Forderungseingehen im dahingefallenen Nachlaßstundungsverfahren haben für das Konkursverfahren keine Gültigkeit und sind daher, herechnet auf den 28. Januar 1958, an das Konkursamt Altstetten-Zürich nicht einzureichen.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach, Stellvertretung (425)

Gemeinschuldner: Hirzel-Hug Karl, mechanische Schreinerei, von Tühach (SG), in Rorschach, St.-Gallerstrasse 15a.

Konkurseröffnung: 4. Februar 1958.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. März 1958, 15 Uhr, im Bahnhofhuffet Rorschach-Hafen.

Eingabefrist: bis 23. März 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 5. März 1958, 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach, Stellvertretung (436)

Gemeinschuldner: Kern-Schild Robert, Malcho-Produkte, von Niederbüren (SG), in Rorschach, Gartenstrasse 5.

Konkurseröffnung: 23. Januar 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. März 1958.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Chur (438)

Schuldner: Ackermann Jakob, Metzger, Planaterrastrasse 2, Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1958.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren (Art. 231 SchKG) durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 500 innert zehn Tagen einwendet.

Eingabefrist: bis 14. März 1958.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Chur (429)

Schuldner: Gadien Georg, Metzger und Wirt, Obere Gasse 4, Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 3. März 1958, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Chur (Kornplatz).

Eingabefrist: bis 14. März 1958.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (407)

Faillie: Martin Frères, société en nom collectif, carrelages et revêtements, rue du Croset 3, à Pully.

Date du prononcé: 23 janvier 1958.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 14 mars 1958.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (430)

Failli: Moser Ferdinand, restaurant «Dinarzades», 4, avenue de Cour à Lausanne et Hôtel du Faucon à Bienne, domicilié: 12, rue Voltaire, à Lausanne.

Date du prononcé: 13 février 1958.

Première assemblée des créanciers: jeudi 6 mars 1958, à 16 heures, dans une des salles du Palais de Justice de Monthevon, à Lausanne (rez-dechaussée, entrée est).

Délai pour les productions des créances: 22 mars 1958.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles, sis rière la commune de Bienne: 14 mars 1958.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (219<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Avallor AG., Fabrikation und Handel von Haushaltapparaten usw., früher Seefeldstrasse 134, Zürich 8.

Konkurseröffnung wirksam am 17. Januar 1958 (Datum des Rekursentscheidens).

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Februar 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Linden/Seefeldstrasse, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 1. März 1958.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (408)**

Ueber Walch Alfons, geb. 1931, von Basel, wohnhaft Oberdorfstrasse 19, Zürich 1, Inhaber der Einzelfirma Alfons Walch, Alpha Ret, Handel mit Magnetton-Geräten und deren Zubehör; Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Verstärkeranlagen, Oberdorfstrasse 19, Zürich 1, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 4. Februar 1958 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 14. Februar 1958 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. März 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Schwyz Konkursamt Arth (409)**

Ueber Kienberger Alois, geb. 1932, von Oeschgen (AG), gewesener Pächter des Hotels Berghus, Rigi-Staffel, z. Zt. unbekanntes Aufenthalts, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtspräsidenten von Schwyz vom 27. Januar 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 15. Februar 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Graubünden Konkursamt Disentis (410)**

Ueber Schmid Thomas, ehemals Bahnhofbuffet Bevers, in Somvix, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 14. November 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. Februar 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. März 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 200 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Wetzikon (411)****Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über Kämpf Gottlieb, geb. 1906, von Stadel (ZH), Schreinermeister, Eschenweg 3, Schaffhausen (früher Gossauerstrasse, Hinwil/ZH), Inhaber der Einzelfirma Gottlieb Kämpf, Schreinerei und Zimmerei, Hinwil, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obenbezeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Februar 1958 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet werden.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner und seine Familie sind ebenfalls innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Hinwil, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen, andernfalls die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und der bestrittenen Guthaben beim Konkursamt Wetzikon zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land, Luzern (431)****Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über Frau Witwe Blank-Schärli Blanka, früher Hotel Lützelau in Weggis und Hotel Mattgrat auf Bürgenstock, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land in Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (412)**

Failli: Studemann Ernest, bureau de constructions, régie et agence immobilière, à Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach, Stellvertretung (427)****Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Heiber Hans, Reklamen, von Augst (Basel-Landschaft), Reitbahnstrasse 8, Rorschach.

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 21. Februar bis 3. März 1958.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (436/8)****Modification d'états de collocation**

Les états de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifiés ensuite d'admissions tardives, peuvent être consultés à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Faillies:**

1° Abcis S. A., appareils et accessoires SW radio et télévision, 29, rue de Berne, Genève.

2° Dofra S. A., mécanique de précision, Pont Céard, Versoix (Genève).

3° Laboratoires industriels d'études électroniques S. A., étude, fabrication et vente de tous appareils électriques et électroniques, 13, rue de l'Ancien Port, Genève.

Dans la faillite Abcis S. A., l'inventaire contenant la liste des revendications est déposé à nouveau ensuite d'une admission tardive. Les demandes de cession de droits doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (413)**

Gemeinschuldner: Schaufelberger Max, kaufmännischer Angestellter, geb. 1917, von Hinwil (ZH), wohnhaft Nordstrasse 148, Zürich 10.  
Datum der Schlussverfügung: 14. Februar 1958.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (414)**

Gemeinschuldner: Tschanz Hermann, geb. 1928, Vertreter, Mettstrasse 16a, Biel.  
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 14. Februar 1958.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (432)**

Das Konkursverfahren über Erne Hedy, Handel mit Patienten-Handarbeiten, sowie Handel mit Textilien und kunstgewerblichen Artikeln, Militärstrasse 45, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 19. Februar 1958 als geschlossen erklärt worden.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (415)**

Nachdem die Gläubiger durch den Konkursiten befriedigt und sämtliche Eingaben zurückgezogen worden sind, ist das Konkursverfahren über Baltis Jakob,

geb. 1904, von Zürich, Dachdeckermeister, im Heuried 53, Zürich 3, mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 8. Februar 1958 widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (416)**

Dans sa séance du 17 février 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de la

Société immobilière Le Villars-Ecublens S. A., à Lausanne, et ordonné la réintégration de la société faillie dans la libre disposition de ses biens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L. P. 257—259)

**Kt. Zug Konkursamt Zug (433)****Liegenschaftssteigerung in Baar**

Am Montag, den 24. März 1958, nachmittags 15 Uhr, wird im Restaurant «Hans Waldmann», in Baar, aus der Konkursmasse des Hösli Albert, 1905, Bärenweg 11, Baar, die nachbezeichnete Liegenschaft konkursamtlich versteigert:

Wohnhaus, Asek. Nr. 656a, versichert für Fr. 26 400;

Hofraum, Garten und Weg, zusammen 541 m<sup>2</sup> gross, auf dem Bühl, in der Gemeinde Baar gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 40 000.

Antliche Schätzung aus dem Jahre 1941: Fr. 19 000.

Anzahlung à conto Steigerungssumme vor dem Zuschlag: Fr. 1000.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 12. März 1958 an, während 10 Tagen beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt, an welcher die Liegenschaft ohne Rücksicht auf die Schätzungssumme dem Meistbietenden zugeschlagen wird.

Zug, den 19. Februar 1958.

Konkursamt Zug.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (439)****Grundstück-Versteigerung — Einzige Gant**

Donnerstag, den 27. März 1958, nachmittags 3 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, 1. Stock, Zivilgerichtssaal, das nachverzeichnete, zur Konkursmasse des verstorbenen Elek Franz gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion III, Parzelle 539, haltend 2 a 43 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Holbeinstr. 7. Brandschätzung: Fr. 204 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 165 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 2600 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 12. März 1958 an zur Einsicht auf.

Basel, den 22. Februar 1958.

Konkursamt Basel-Stadt.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 2* (345<sup>1</sup>)

Schuldnerin: Firma Sixtus Hobi &amp; Co., Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich 2, Breitingenstrasse 21.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Steigerungstag: Freitag, den 28. März 1958, 14 Uhr.

Steigerungsort: Bahnhofbuffet Enge-Zürich 2, grosser Saal, 1. Stock.

Eingabefrist: 4. März 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 12. bis 21. März 1958.

Grundpfand: Grundbuch Enge, Bl. 310; Kat.-Nr. 568, Plan 13.

Ein Wohnhaus an der Breitingenstrasse 21, in Enge-Zürich 2, unter Nr. 630 für Fr. 260 000.— assekuriert, Schätzung 1948, mit 3 Aren, 0,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Zu dieser Liegenschaft gehört: 1/2 Miteigentum an: Grundbuch Enge, Bl. 309; Kat.-Nr. 567, Plan 13.

54,0 m<sup>2</sup> Zufahrt an der Breitingenstrasse, in Enge-Zürich 2. Vormerkung, Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 362 000.—.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfandgläubigerin im 4. Rang.

Es findet nur eine Steigerung statt, anlässlich welcher vom Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000.— bar zu bezahlen sind; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 12. Februar 1958.

**Betreibungsamt Zürich 2:**  
E. Spühler.**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Gossau* (442<sup>1</sup>)

Schuldner und Pfand Eigentümer: Lüscher Heinrich, Kaufmann, geb. 1900, von Moosleerau, wohnhaft an der Lindenbachstrasse 26, Zürich 6.

Steigerungstag: Donnerstag, den 17. April 1958, nachmittags 2 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant zur «Traube», Ob. Ottikon-Gossau (ZH).

Eingabefrist: bis 13. März 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 17. März bis 26. März 1958.

Grundpfand: Im Gemeindebann Gossau gelegen: Grundbuch Bd. 108, pg. 234, Kat. Nr. 838, Plan 19.

Ein Wohnhaus, unter Nr. 246 für Fr. 12 800 assekuriert, Schätzung 1953, angebaut: östlich an das Wohnhaus Nr. 245 des Fritz Schenk und südlich an Emil Raschles Wohnhaus Nr. 247 mit

69 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum in Ob. Ottikon-Gossau. Grenzen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 7500.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren vom Grundpfandgläubiger im 2. Range. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Gossau/ZH, den 21. Februar 1958.

**Betreibungsamt Gossau/ZH: H. Muggli.****Kt. Bern** *Betreibungsamt Interlaken* (434)**Einzigste Liegenschaftssteigerung**

(Neufestsetzung des Steigerungstermines gemäss Art. 31 VZG ohne nochmalige Aufforderung zur Anmeldung von Forderungen und sonstigen Ansprüchen.)

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die

**Walldorf-Sonnenhof-Genossenschaft,**

mit Sitz in Bern, zurzeit im Konkurs, als frühere Besitzerin des Hotel-Pension «Sonneck», in Wengen, wird Freitag, den 14. März 1958, um 14.30 Uhr, im Hotel «Eiger», in Wengen, öffentlich versteigert:

- Eine Besetzung an der Wangföhren, Wengen, enthaltend:
    - das unter Nr. 1360 D für Fr. 132 200 brandversicherte Hotel «Sonneck» (Verkehrswert Brandvers.-Anstalt Fr. 66 000);
    - das unter Nr. 1360 E für Fr. 64 600 brandversicherte Wohnhaus (Verkehrswert Brandvers.-Anstalt Fr. 32 300);
    - Gebäudeplätze und Umschwung, laut Grundbuch im Halte von 12,20 Aren.
 Grundbuchblatt Nr. 2721, Gemeinde Lauterbrunnen. Amtlicher Wert Fr. 159 800.
  - Ein Stück Wiese bei der Schonegg, Wengen (am Acker), laut Grundbuch im Halte von 2 Aren. Grundbuchblatt Nr. 1158 B, Gemeinde Lauterbrunnen. Amtlicher Wert: Fr. 4200.
  - Ein Stück Wiese bei der Schonegg, Wengen, laut Grundbuch im Halte von 1,63 Aren. Grundbuchblatt Nr. 2293 B, Gemeinde Lauterbrunnen. Amtlicher Wert: Fr. 2280.
- Betreibungsamtliche Schätzung von Artikel 1 bis 3, inkl. Zugehör (Franken 3000): total Fr. 128 000.
- Dritteigentümerin: Frau Anna Friedgard Bürgin-Böck, Ehefrau des Rudolf Bürgin, wohnhaft in Olten, Neuhardstrasse 11.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis während einer Frist von 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an, im Betreibungsamt Interlaken.

Interlaken, den 20. Februar 1958. **Betreibungsamt Interlaken:**  
H. Stähli.**Kt. Bern** *Betreibungsamt Bern 1* (417<sup>1</sup>)

Schuldnerin: Aarhaus A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zollikofen. Liegenschaft: eine Liegenschaft an der Aarestrasse, in Zollikofen, enthaltend laut Grundbuch von Zollikofen, Blatt Nr. 871:

- 12 a Gebäudeplatz, Umschwung;
  - Mehrfamilienhaus Nr. 44 mit Werkstattträumen und zwei Garagen, brandversichert für Fr. 168 800 (wird zurzeit neu berechnet). Amtlicher Wert: Fr. 202 300.
- Dazu gehört 1/2 Anteil an der Wegparzelle Nr. 873 von 4,62 a, ohne amtlichen Wert.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 285 000.

Die Verwertung wird verlangt: infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: 17. April 1958, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant zum Bären, Bernstrasse 90, Zollikofen, Haltestelle, Unterzollikofen.

Eingabefrist: 14. März 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt vom 19. März bis 29. März 1958.

Bern, den 22. Februar 1958. **Betreibungsamt Bern 1: Bütikofer.****Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Thun* (442)**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

Schuldnerin: Firma Järman &amp; Cie., Damenkonfektion und Nouveautés, obere Hauptgasse 25, Thun, im Handelsregister eingetragene Kommanditgesellschaft.

Datum der Bewilligung: 14. Februar 1958.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Hugo Gerber, Notar, Balliz 62, Thun.

Eingabefrist: bis und mit 22. März 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche beim Sachwalter anzumelden.

Die Schuldnerin will mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich gemäss Art. 316 und ff SchKG) abschliessen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. April 1958, nachmittags 3 Uhr, im Säal des Restaurants «Neuhaus», in Thun.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Zug** *Konkurskreis Zug* (435)

Schuldnerin: Firma Laboratoire Esthétique S.A., Gartenstr. 4, Zug.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Zug: 19. Februar 1958.

Dauer der Nachlassstundung: 3 Monate, d.h. bis 19. Mai 1958.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Erwin Keusch, Rosenbergweg 4, Zug (Tel. [042] 4 03 14).

Eingabefrist: bis spätestens 15. März 1958. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. Februar 1958, dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. April 1958, vormittags 10 Uhr, im Hotel Rössli, in Zug.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Ct. de Fribourg** *Arrondissement de la Gruyère* (443)

Débitrice: Industrie du Gant S.A., à Bulle. Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 14 février 1958.

Commissaire aux sursis: M. Willy Redard, gantier, Boinod 1b, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 25 mars 1958. Envoi au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle.

Assemblée des créanciers: vendredi 23 mai 1958, à 10 heures, à la salle du Tribunal, Château, à Bulle.

Examen des pièces: dès le 16 mai 1958, au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle.

**Kt. Solothurn** *Konkurskreis Olten-Gösgen* (418/19)

1. Schuldner: Bachmann Viktor, Schreinermeister, Trimbach.

Datum der Stundungsbewilligung: 30. Januar 1958.

Dauer der Stundung: 3 Monate.

Sachwalterschaft: Konkursamt Olten-Gösgen, Olten.

Eingabefrist: bis und mit 14. März 1958 (die Forderungen sind Wert 30. Januar 1958 aufzurechnen).

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. April 1958, 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», 1. Stock, in Olten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

2. Schuldner: Friedli Karl, 1903, Friedrichs sel., Metzger, Kappel (Kt. Solothurn).  
Datum der Stundungsbewilligung: 31. Januar 1958.  
Dauer der Stundung: 4 Monate.  
Sachwalterschaft: Konkursamt Olten-Gösgen, Olten.  
Eingabefrist: bis und mit 14. März 1958 (die Forderungen sind Wert 31. Januar 1958 aufzurechnen).  
Gläubigerversammlung: Montag, den 14. April 1958, 14.30 Uhr, im Café-Restaurant «Aarhof», 1. Stock, in Olten.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkurskreis Basel-Stadt* (444)  
Schuldnerin: Niggli Erna, Burgunderstrasse 51, Inhaberin der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «Foto Erna Niggli», Handel mit photographischen Artikeln usw., in Basel.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht Basel-Stadt: 14. Februar 1958.  
Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate.  
Sachwalterschaft: Konkursamt Basel-Stadt.  
Eingabefrist: bis und mit 14. März 1958.  
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. März 1958, 15 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre).  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

**Kt. Wallis** *Konkurskreis Brig* (422)  
Schuldner: Erpen Walter, Marmorwerk, Brig.  
Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde: 14./15. Februar 1958.  
Dauer der Stundung: 4 Monate.  
Sachwalter: Meinrad Michlig, Vorsteher des Betreibungsamtes, Naters.  
Eingabefrist: innert 20 Tagen. Die Forderungseingaben sind an den Sachwalter zu richten.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. März 1958, um 14 Uhr, im Betreibungsamt in Naters.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Chur* (445)  
Schuldner: Wiget Max, Herrenkonfektion, Poststrasse, Chur.  
Datum der Verhandlung: Samstag, 1. März 1958, vormittags 11 Uhr, im Gerichtszimmer der Nachlassbehörde Chur, Poststrasse (altes Gebäude).  
Chur, 20. Februar 1958.  
Für die Nachlassbehörde des Kreises Chur:  
Dr. Hans Jörg.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Baden* (423)  
Die Verhandlung über den von der Firma Hauser & Cie., Lack- und Farbenfabrik, Spreitenbach, mit ihren Gläubigern proponierten Nachlassvertrag findet Dienstag, den 18. März 1958, um 14.30 Uhr, vor Bezirksgericht Baden statt, zu welcher die Gläubiger und Bürgen sowie allfällig weitere Interessenten, die den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.  
Baden, den 19. Februar 1958. Gerichtspräsidium I.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (420)  
Débiteurs:  
Vanetti & Cie, entreprise de construction;  
Vanetti Armand, entrepreneur,  
chemin du Ravin 12, à Lausanne.  
Date du jugement: 17 février 1958.  
Office des faillites de Lausanne.

#### Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (440)  
*Lastenverzeichnis*  
Im Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betreffend die Emse A.G. liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft Voltastrasse 84, in Basel, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis zum 4. März 1958 beim Konkursgericht Basel-Stadt anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.  
Basel, den 22. Februar 1958. Konkursamt Basel-Stadt.

**Kt. Basel-Landschaft** *Obergericht, Liestal* (421)  
*Ablauf einer Nachlassstundung*  
Die dem Hering-Birrer Emil, Buchdruckerei, Aesch, und dem Hering-Hauser Emil, früher in Aesch, jetzt in Lenzburg, am 15. Oktober 1957 bewilligte Nachlassstundung von 4 Monaten ist resultatlos abgelaufen.  
Liestal, den 19. Februar 1958. Obergerichtskanzlei.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Baden* (421)  
*Verschiebung der Gläubigerversammlung*  
Im Nachlassverfahren der Fa. Müller H. & W. & Co., Installationsgeschäft, Schulgartenstrasse 9, Wettingen, muss die auf Montag, den 3. März 1958, festgesetzte Gläubigerversammlung auf Montag, den 24. März 1958, 15 Uhr, Hotel Merkur, Theaterplatz in Baden, verschoben werden.  
Baden, den 18. Februar 1958. Der Sachwalter:  
Dr. iur. Hans Gebhart, Fürsprech und Notar,  
Badstrasse 41, Baden.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Februar 1958.  
Wohlfahrtsfonds der Firma Emil Scheller & Co. A.-G. Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1956, Seite 1296). Mit Beschluss vom 19. Dezember 1957 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet Stiftung Pensionskasse der Firma Emil Scheller & Cie. Aktiengesellschaft Zürich. Die Stiftung bezweckt, die bei der «Emil Scheller & Cie. Aktiengesellschaft» in einem festen Dienstverhältnis stehenden Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, Invalidität und Todes zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Karl Vollenweider ist erloschen. Dr. Paul Gmür führt Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift: Josef Ackermann, von Winterthur, in Zollikon, Rechnungsführer, und Jakob Simmen, von Schinznach-Dorf, in Urdorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Präsident Martin Binder und Vizepräsident Dr. Paul Gmür zeichnen miteinander oder einer von ihnen mit den Stiftungsratsmitgliedern Ernst Rüegg oder Josef Ackermann oder Jakob Simmen.

17. Februar 1957.  
Personalfürsorgestiftung der René Faigle A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «René Faigle A.G.» und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Robert Iten, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Staub, von Gossau (St. Gallen), in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Schulstrasse 37, in Zürich 11 (bei der René Faigle A.G.).

18. Februar 1958.  
Firsorgefonds der Firma Weidmann & Sohn, bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3570). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 16. Dezember 1957, gefasst mit Ernächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 23. Januar 1958, ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Sitz ist nun Zollikon. Geschäftsdomizil: Gustav Maurerstrasse 9 (bei der Firma Weidmann & Sohn).

18. Februar 1958.  
Maggi-Stiftung, in Kempttal, Gemeinde Lindau (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1954, Seite 1115). Die Unterschrift von Dr. Henri Trüb ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jacques Moos, von Fehraltorf, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Februar 1958.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Spoerri & Co. AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Januar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Angestellten und Arbeiter der «Spoerri & Co. A.-G.» sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und sonstiger unverschuldeter Notlage zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Ernst Frey, von Schaffhausen, in Erlenbach (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Paul Hagl, von Niederhünigen, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Schaffhauerstrasse 89, in Zürich 6 (bei der Spoerri & Co. A.-G.).

19. Februar 1958.  
Wohlfahrts- und Unterstützungsfond zu Gunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1955, Seite 2243). Die Unterschrift von Robert François Doge ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Arnold Rothen, von Genf, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; er zeichnet mit dem Stiftungsratsmitglied Josef Rast.

19. Februar 1958.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Leuthold & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1952, Seite 2791). Mit Beschluss vom 6. Dezember 1957 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet Personalfürsorgestiftung der Firma Leuthold & Co. A.G. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellten Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Leuthold & Co. A.G.». Die Unterschrift von Gertrud Leuthold ist erloschen. Lina Weiss geb. Leuthold führt nun Einzelunterschrift als Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Erwin Meier, von Oberdorf (Solothurn), in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Strehlgasse 10, in Zürich 1 (bei der Leuthold & Co. A.G.).

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

19. Februar 1958.  
Personalfürsorgestiftung Universal AG Zollikofen, in Zollikofen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Februar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst der Stifterfirma «Kühlanlagen 'Universal' A.G. Zollikofen», mit Sitz in Zollikofen, stehenden Arbeiter und Angestellten durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen im Falle

von Alter, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Unfall und Krankheit; an die Arbeiter auch bei Krankheit, Unfall oder Invalidität von bestimmten Familienangehörigen, sowie bei Tod des Arbeitnehmers an dessen Ehegatten und Kinder evtl. Eltern und von ihm unterhaltene andere Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, wovon 1 bis 3 von der Stifterfirma und mindestens 2 von den Arbeitnehmern aus ihrer Mitte bezeichnet werden. Für die Stiftung zeichnen je einzeln der Präsident des Stiftungsrates, Hans Donatsch, von Malans, in Zollikofen, und Alfred Käser, von Oberflachs (Aargau), in Köniz (nicht Mitglied des Stiftungsrates), Domizil der Stiftung: Bernstrasse Nr. 145 (bei der Stifterfirma).

14. Februar 1958.

*Bureau Biel*

Fürsorgestiftung zugunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Studer A.G., in B i e l (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1956, Seite 1696). Hans Bleuer, zeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Lyss.

17. Februar 1958.

*Bureau Burgdorf*

Wohlfahrtsfonds der Firma Schüpbach & Co. A.G., in Burgdorf (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 23. Dezember 1957, bestätigt durch den Entscheid der Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf vom 14. Januar 1958 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 28. Januar 1958, ist diese Stiftung aufgelöst und wird nach beendeter Liquidation gelöscht. Das Stiftungsvermögen geht gemäss Bilanz per 31. Dezember 1957 an die nachstehend eingetragene Stiftung «Pensionskasse der Firma Schüpbach & Co. A.G.» über.

17. Februar 1958.

Pensionskasse der Firma Schüpbach & Co. A.G., in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und ähnlichen Fürsorgefällen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und 3 Ersatzmitgliedern, wovon 3 Mitglieder und 1 Ersatzmitglied (dabei Präsident und Vizepräsident) von der Stifterfirma bezeichnet werden, während je ein weiteres Mitglied und ein Ersatzmitglied von den Angestellten einerseits und den Arbeitern und Wochenlöhnern andererseits gewählt werden. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Peter Schüpbach, von Steffisburg und Thun, in Bern, Präsident; Kurt Lanzrein, von Thun, in Burgdorf; Vizepräsident; Robert Schäppi, von Zürich und Horgen, in Burgdorf; Walter Maurer, von Bleiken, in Hindelbank, und Rudolf Lüthi, von Landiswil, in Kirchberg (Bern). Domizil der Stiftung: Neumatt, im Büro der Firma «Schüpbach & Co. A.G.»

19. Februar 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lenco A.G. Burgdorf, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Januar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge der Angestellten und Arbeiter der Firma «Lenco A.G.», in Burgdorf, durch freiwillige Zuwendungen an die Arbeitnehmer mit eventueller angemessener Beitragspflicht der Begünstigten, zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod, wobei im Falle des Todes an Stelle des Arbeitnehmers dessen überlebender Ehegatte, seine Kinder oder seine Eltern treten können. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon eines aus dem Kreis der Destinatäre durch die Stifterfirma gewählt wird. Diese bezeichnet auch die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Fritz Laeng sen., von Utzenstorf, in Burgdorf, Präsident mit Einzelunterschrift; Fritz Laeng jun., von Utzenstorf, in Burgdorf, Sekretär, und Ernst Heiniger, von Eriswil, in Oberburg, diese beiden mit Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Friedeggstrasse 5, in Burgdorf, bei der Stifterfirma.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

15. Februar 1958.

Kirchenbaustiftung Maihof Luzern, in L u z e r n (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1939, Seite 598). Die Unterschrift von Dr. Josef Alois Beck ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Pfarrer Dr. Joseph Bühlmann, von Rothenburg, in Luzern. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

19. Februar 1958.

Wohlfahrtsfonds für das Personal der Geschäftsstelle des Detaillistenverbandes des Kts. Luzern, in L u z e r n (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1945, Seite 1483). Die Unterschriften von Anton Grüter-Haab und Max Zumbühl sind infolge Todes erloschen. Präsident ist nun das Mitglied Eduard Kauffmann-Pfenniger und neue Mitglieder des Stiftungsrates Hans Ambühl-Randegger, von Sursee, in Luzern, sowie Ernst Sticher, von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**Zug — Zoug — Zugo**

13. Februar 1958.

Stiftung Gebrüder Rüttimann Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Z u g (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1952, Seite 884). Robert Rüttimann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates wurde Rudolf Rüttimann, von Steinhausen, in Zug, gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

13. Februar 1958.

Rothe-Corsen-Fonds, in Z u g (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1949, Seite 1692). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Z ü r i c h (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1958, Seite 393), im Handelsregister von Zug gelöscht.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Olten-Gösgen*

20. Februar 1958.

Wohlfahrtsfonds des Verlages Otto Walter A.G., in O l t e n (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Seite 3052). Die Unterschrift des Anton Probst, Verwalter, ist erloschen. Neu wurde als Verwalter in den Stiftungsrat gewählt: Hans Altenbach, von Rodersdorf, in Trimbach. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

18. Februar 1958.

Fürsorge-Stiftung der C. Schneider & Cie. Birmannshof A.G., in B a s e l (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1955, Seite 2816). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitgliedes Arnold F. Kurz ist erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Heinrich Merzweiler und Hansjörg Schneider, beide von und in Basel.

18. Februar 1958.

Personalfürsorge für die Angestellten der Firma Gempp & Unold A.G., in B a s e l. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Februar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt zur Hauptsache den Schutz der ständigen Angestellten der Stifterin und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und vorzeitigem Tod, ferner nach Möglichkeit die Ausrichtung von Zuschüssen an die Angestellten bei Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage sowie die Leistung von Zuwendungen für jede beliebige Art von Fürsorge für die Angestellten, insbesondere zur Unterstützung von Wohlfahrtseinrichtungen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen: als Vertreter der Stifterin: Wilhelm Marx, Präsident, Emil Gempp und Oscar Unold; als Vertreter des Personals: Karl Orth und Werner Reinhard; alle von und in Basel. Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet mit einem Vertreter des Personals. Domizil: Riehenring 169.

18. Februar 1958.

Personalfürsorge für die Arbeiter der Firma Gempp & Unold A.G., in B a s e l. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Februar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt zur Hauptsache den Schutz der ständigen Arbeiter der Stifterin und ihren Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und vorzeitigem Tod, ferner nach Möglichkeit die Ausrichtung von Zuschüssen an die Arbeiter bei Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage sowie die Leistung von Zuwendungen für jede beliebige Art von Fürsorge für die Arbeiter, insbesondere zur Unterstützung von Wohlfahrtseinrichtungen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen: als Vertreter der Stifterin: Wilhelm Marx, Präsident, Emil Gempp und Oscar Unold, alle von und in Basel; als Vertreter des Personals: Hans Schleiniger, von Klingnau, und Max Zaugg, von Trub, beide in Basel. Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet mit einem Vertreter des Personals. Domizil: Riehenring 169.

18. Februar 1958.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ammann & Co., in B a s e l (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1957, Seite 852). Durch Urkunde vom 23. Januar 1958 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. Februar 1958 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Ammann & Co. A.G. Die Stiftung bezweckt nun den Schutz des in der «Ammann & Co. A.G.» arbeitenden Montagepersonals, der Angestellten und Arbeiter sowie ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Tod oder allgemeiner Notlage.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

17. Februar 1958.

Fürsorgestiftung der Firma Paul Spiess-Tschudin & Cie., in S i s s a c h. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, von denen kollektiv zu zweien zeichnen: Paul Spiess-Tschudin, von Wegenstetten, als Präsident, und Jakob Graf, von Sissach, als Mitglied, beide wohnhaft in Sissach. Domizil: Allmendweg 37 (bei der Stifterin).

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.**

20. Februar 1958.

«HERISA»-Fürsorgestiftung, in H e r i s a u. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Februar 1958 eine Stiftung, welche die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma «Herisa' Aebi & Co. A.G. Modische Strickwaren», in Herisau, sowie für die Hinterbliebenen des Personals durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage bezweckt. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, welcher aus drei Mitgliedern besteht, und die Kontrollstelle. Es führen Einzelunterschrift: Gottlieb Hochuli, von Zürich, in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates, und Fritz Aebi, von Heimiswil (Bern), in Herisau, Mitglied des Stiftungsrates. Das Domizil befindet sich bei der Firma «Herisa' Aebi & Co. A.G. Modische Strickwaren», St.-Gallerstrasse 57.

**Aargau — Argovie — Argovia**

14. Februar 1958.

Friedrich Wächter-Stiftung, in B r i t t n a u, teilweise Finanzierung von Reisen sowie von Ferienaufenthalten auf der Gibelegg usw. (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1950, Seite 1245). Die Unterschrift von Fritz Siegrist, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident ist nun Otto Widmer, von und in Brittnau. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

14. Februar 1958.

Maja-Berry-Fonds, in O f f t r i n g e n, Förderung der Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Plüss-Stauffer A.-G.», in Oftringen (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1945, Seite 1289). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden: Willy Kaiser, von Basel, in Otten. Er führt Einzelunterschrift.

17. Februar 1958.

Pensionskasse des Schweizerischen Bauernverbandes, in B r u g g (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3312). Die Unterschrift von Dr. Ernst Jaggi, Präsident, ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt: René Juri, von Quinto (Tessin), in Brugg, als Präsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano*

12 febbraio 1958.

Cassa di previdenza per il personale della Banca Unione di Credito in Lugano, a L u g a n o (FUSC. del 14 febbraio 1953, N° 36, pagina 364). Le firme di Aldo Veladini, decesso, Teodore Isler e Giuseppe Bucher sono estinte. Nuovi membri sono stati nominati: Carlo Sganzi, da Vira-Gambarogno, in Lugano,

présidente; Sebastiano Felder, da Willisau-Land, in Lugano, capo contabile, e Friedrich Schilling, da Zurzach, in Erlenbach (Zurigo). La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del cassiere Bruno Gianinazzi, già iscritto, o da quella del capo-contabile Sebastiano Felder con uno degli altri tre membri del consiglio.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

12 février 1958.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de W. Schütz S.A. à Lausanne, distributeur pour la Suisse de la Westinghouse Electric International Co, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué par acte authentique du 28 janvier 1958, une fondation ayant pour but d'aider le personnel de la fondatrice et leur famille ainsi qu'éventuellement d'anciens employés et leur famille, enfin toutes autres personnes dont la fondatrice utiliserait les services, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de la vieillesse et du décès. La fondation pourra également verser des allocations de secours en cas de maladie, accident, invalidité ou chômage de l'employé lui-même, ainsi qu'en cas de décès de l'employé au conjoint survivant et aux enfants. L'administration de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres désignés par la fondatrice; un représentant du personnel bénéficiaire sera en tout cas délégué pour faire partie du conseil. La fondatrice peut désigner un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du comité Charles Bauer, de Bâle, à St-Prex, ou par la signature collective entre eux des autres membres du comité Philippe Mouron, de Chardonne, à Pully, secrétaire, et Gérard Wyssa, de Galmiz (Fribourg) et Corseaux, à Genève. Bureau: avenue Ruchonnet 3 (chez la fondatrice).

15 février 1958.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Mario Corte, à Lausanne. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 24 janvier 1958, une fondation ayant pour but d'aider les membres du personnel de la maison fondatrice, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leurs familles, à faire face aux conséquences économiques de la retraite, de la vieillesse, du chômage, de l'invalidité, de la maladie et du décès, de même qu'à des charges de famille de nature exceptionnelle. La gestion en est confiée à un comité d'une ou de plusieurs personnes désignées par la fondatrice. Le comité peut nommer un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du comité Mario Corte, d'Italie, à Pully. Bureau: avenue des Bergières 2, chez la fondatrice.

15 février 1958.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Sapal, société anonyme des plieuses automatiques, à Lausanne (FOSC. du 20 septembre 1952, page 2336). La signature du président Jean Montet, décédé, est radiée. Jules Muggler, d'Au-Fischingen et Lonay, à Lausanne, est nommé membre du conseil de direction et président avec signature collective à deux. Procuration collective avec le président ou un second membre du conseil est conférée à Maurice Krafft, de Vevey et Genève, à Lausanne; il est en même temps secrétaire du conseil. Eugène Favre n'est plus secrétaire, mais reste membre du conseil et délégué de celui-ci.

15 février 1958.

Caisse de pensions en faveur du personnel de Sapal, Société Anonyme des plieuses automatiques, à Lausanne (FOSC. du 27 septembre 1952, page 2392). La signature du président Jean Montet, décédé, est radiée. Jules Muggler, d'Au-Fischingen et Lonay, à Lausanne, est nommé président avec signature collective à deux.

18 février 1958.

Fondation en faveur du personnel de la maison Ernest Müller S.A. Lausanne, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 24 janvier 1958, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison et à leurs familles pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La gestion en est confiée à un conseil de fondation de 3 membres nommés par le conseil d'administration de la fondatrice qui désigne en outre le contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation composé de: Ernest Müller, de Muhen (Argovie), président; Marie Müller, de Muhen (Argovie), secrétaire, et Georges Stuber, de Dättwil (Argovie), tous trois à Lausanne. Bureau: place St-François 5 (chez la fondatrice).

Bureau de Vevey

14 février 1958.

Caisse de maladie pour le personnel ouvrier de la Société des Produits Nestlé S.A., à Vevey (FOSC. du 8 janvier 1955, page 83). René Perrin, de Noiraigue (Neuchâtel), à Broc (Fribourg), et Yvon Ruffieux, de Crésuz (Fribourg), à La Tour-de-Trême (Fribourg), sont membres du conseil de fondation. René Perrin signe collectivement à deux avec Marcel Vallotton ou Yvon Ruffieux. Yvon Ruffieux signe collectivement à deux avec Charles Corai, René Perrin ou Traugott Haefeli. Les pouvoirs de Daniel Peter et Jean Paris, membres démissionnaires, sont éteints. Emile Chollet, de Maracon, à Lausanne, est membre de l'administration, pris hors conseil, avec signature collective à deux. La signature de François Santschi est radiée.

Bureau d'Yverdon

14 février 1958.

Caisse de retraite des employés supérieurs de Paillard S.A. à Yverdon, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1957, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation. Elle a pour but de servir des rentes de vieillesse à ses membres et à leurs survivants à l'exclusion de toute prestation légale ou contractuelle à la charge de Paillard S.A. La fondation est administrée par un conseil composé de trois membres, nommés par le conseil d'administration de Paillard S.A. Elle est engagée par la signature collective à deux des membres. Le conseil de fondation est composé de: Ernest-Alfred Paillard, de et à Ste-Croix, président; Fritz Pagan, de Genève, à Yverdon, vice-président; Jacques Bonard, de Romainmôtier, à Yverdon, secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

12 février 1958.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme des Usines Jean Gallay, à Genève (FOSC. du 27 août 1955, page 2192). Edmé Regenass, de Genève, à Vandoeuvres, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Ernest Rapp sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 168685. Date de dépôt: 8 janvier 1958, 17 h.  
Lesney Products & Company Limited, 1 A, Shacklewell Lane, Dalston, Londres E. 8 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Modèles-jouets de véhicules terrestres, de machines, de machineries agricoles, de bateaux, d'avions, de trains et des accessoires et garages des dits.



Nr. 168686. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1958, 18 Uhr.  
Adolf Besson, Sebalplatz 6, Schwäbisch Gmünd (Deutschland).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91546. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1957 an.

Schmucksachen, kleine Ziergegenstände wie Andenkenlöffel, Zigarettenglut-töter, aus Silber, Nickel, Neusilber und ähnlichen Metallegierungen.

## B & B

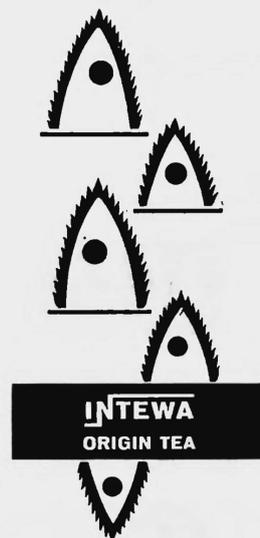
N° 168687. Date de dépôt: 22 janvier 1958, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Berne. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, désinfectants.

## CORTENSOR

Nr. 168688. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1958, 18 Uhr.  
«Intewa» G. Wagner, Hofgasse 5, Arlesheim bei Basel. — Handelsmarke.

Indische Original-Tees.



Die Marke, Punkte und Striche werden schwarz, die Blattspitzen-Zeichnungen grün, auf goldgelbem Glanzgrunde ausgeführt.

Nr. 168689. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1958, 14 Uhr.  
Neue Warenhaus AG (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), Binzstrasse 23, Zürich 3. — Handelsmarke.

Wermut und Spirituosen.

## ARELLO

Vermouth und Spirituosen

Nr. 168690. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1958, 20 Uhr.  
W. Aechtlich & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme W. Aechtlich & Co.)  
(W. Aechtlich & Co. Limited), Gertrudstrasse 13, Winterthur.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Unterwäsche.



Nr. 168691. Date de dépôt: 23 janvier 1958, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
Marque de fabrique et de commerce.

Lait en poudre.

MILLI

Nr. 168692. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1958, 20 Uhr.  
A. H. Guggenheim S.A., Gartenstrasse 81, Basel. — Handelsmarke.

Uhren.

GUBA

Nr. 168693. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1958, 20 Uhr.  
A. H. Guggenheim S.A., Gartenstrasse 81, Basel. — Handelsmarke.

Uhren.

GUDA

Nr. 168694. Date de dépôt: 24 janvier 1958, 15 h.  
Fimar S.A., rue Bernard Dussaud 2, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pendules murales en cuivre et montres.

**mifa**

Nr. 168695. Date de dépôt: 24 janvier 1958, 20 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vicux-Billard 25, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

REAPET

Nr. 168696. Data del deposito: 18 novembre 1957, ore 6.  
Dr. Angelo G. Sargenti, Piazza Stazione, Muralto (Ticino).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti dentari speciali, strumenti e medicamenti per l'arte dentaria.



Nr. 168697. Data del deposito: 18 novembre 1957, ore 6.  
Dr. Angelo G. Sargenti, Piazza Stazione, Muralto (Ticino).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Preparato per la cura canalare del dente.



Nr. 168698. Date de dépôt: 6 décembre 1957, 20 h.  
Thiébaud et Cie, Bôle (Neuchâtel). — Marque de commerce.

Vin mousseux.

GRAND VIN MOUSSEUX  
COMTE DE ROCHEFORT

Nr. 168699. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1957, 7 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92239. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1957 an.

Schuhwaren.

**BALLY'S**  
Townwelt

Nr. 168700. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1957, 7 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92271. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1957 an.

Schuhwaren.



Nr. 168701. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1957, 7 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94629. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1957 an.

Leder und aus diesem hergestellte Schuhe.

Relax

Nr. 168702. Date de dépôt: 24 janvier 1958, 19 h.  
Ogival S.A., rue des Crétêts 81, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres fantaisie, toutes pièces et parties  
de pièces d'horlogerie.

SCRIPT-O-DATE

Berichtigungen — Rectifications

(SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957)

Marke Nr. 164444. — Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel. — Die Waren-  
angabe dieser Marke wird berichtigt und lautet nun wie folgt: **Textilstoffe**  
**tierischer, pflanzlicher und synthetischer Herkunft.** — Eingetragen den  
11. Februar 1958.

Marke Nr. 164445. — Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel. — Bei der  
obgenannten Marke handelt es sich um eine **Erneuerung mit erweiterter**  
**Warenangabe** der Marke Nr. 89363 für folgende Erzeugnisse: **Textilstoffe**  
**tierischer, pflanzlicher und synthetischer Herkunft.** — Eingetragen den  
11. Februar 1958.

Radiation — Löschung

Marque N° 168045. — M. Lendenmann, Zurich. — Radiée le 11 février 1958 à  
la demande du déposant.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Gebr. Müller AG., Strickwarenfabrik, Urnäsch (AR)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gebr. Müller AG., Strick-  
warenfabrik, in Urnäsch, vom 17. Februar 1958, hat die Herabsetzung des  
Grundkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 150 000 durch Rückzahlung des Nominalwertes der 50 Aktien Nrn. 151-200 zu je Fr. 1000 nom. und anschliessend  
Annullierung und Vernichtung dieser Titel beschlossen.

Die Gesellschaft gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Art. 733 OR be-  
kannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung an ge-  
rechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gemeindekanzlei in  
Urnäsch, Herr Gemeinbeschreiber Emil Egli, Befriedigung oder Sicherstel-  
lung verlangen können. (AA. 51\*)

U r n ä s c h, den 18. Februar 1958.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1957 - Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1957\*)

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>1)</sup> Autre trafic <sup>1)</sup>	Clearingstand Ende Dezember 1957 Etat du clearing à fin décembre 1957				
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
		In 1000 Franken						en 1000 francs					
Dezember 1957 — Décembre 1957													
Bulgarien - Bulgarie	428	872	59	931	720	13	733	—	64	562	107	455	642
Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>	724	1 064	546	1 610	2 629	773	3 402	—	547	521	899	—	1 420
Jugoslawien - Yougoslavie	8 208	4 381	475	4 856	2 759	462	3 221	—	1 013	8 830	1 429	7 401	7 108
Polen - Pologne	514	4 799	451	5 250	1 579	824	2 403	—	2 680	681	1 370	—	689
Rumänien - Roumanie	2 772	272	84	356	1 764	276	2 040	—	—	1 088	18	—	1 070
Spanien - Espagne	739	15 477	1 704	17 181	9 715	2 008	11 723	—	—	6 197	6 576	—	379
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	4	13 311	524	13 835	4 769	3 136	7 905	—	5 925	9	1 103	—	1 094
Türkei - Turquie <sup>2)</sup>	3 938	3 774	176	3 950	633	1 555	2 188	—	188	5 512	1 033	4 479	6 272
Ungarn - Hongrie	869	2 324	569	2 893	2 220	475	2 695	—	68	999	594	405	3 425
Uruguay - Uruguay	7 991	5 821	—	5 809	1 437	—	1 437	—	582	11 781	500	11 281	2 544
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	26 187	52 095	4 576	56 671	28 225	9 522	37 747	—	9 973	35 138	13 629	21 509	84 113
Januar bis Dezember 1957 — Janvier à décembre 1957													
Bulgarien - Bulgarie	413	5 416	317	5 733	4 007	1 188	5 195	—	399	562	107	455	642
Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>	—	14	12 694	6 406	19 100	28 036	7 196	35 232	15 625	—	521	899	—
Jugoslawien - Yougoslavie	7 708	43 752	5 844	49 596	34 852	12 283	47 135	—	1 339	8 830	1 429	7 401	7 108
Polen - Pologne	3 128	86 283	2 330	38 613	35 560	8 076	43 636	—	2 576	681	1 370	—	689
Rumänien - Roumanie	397	12 274	648	12 922	8 303	3 928	12 231	—	—	1 088	18	—	1 070
Spanien - Espagne	2 183	85 761	13 409	99 170	77 041	18 115	95 156	—	—	6 197	6 576	—	379
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	5 421	76 068	3 293	79 361	69 021	15 196	84 217	—	556	9	1 103	—	1 094
Türkei - Turquie <sup>2)</sup>	9 660	22 223	9 230	31 453	22 441	10 550	32 991	—	2 610	5 512	1 033	4 479	6 272
Ungarn - Hongrie	1 083	29 690	9 604	33 294	21 928	7 263	29 191	—	4 187	999	594	405	3 425
Uruguay - Uruguay	9 432	23 072	132	23 204	18 485	173	18 658	—	2 197	11 781	500	11 281	2 544
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	39 411	347 233	45 213	392 446	319 674	83 968	403 642	—	6 923	35 138	13 629	21 509	84 113

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé													
Vertragsstaaten Pays	Dezember 1957 — Décembre 1957								Verfügbare Mittel Ende Dezember 1957 Disponibilités à la fin décembre 1957		Pays		
	Aegypten	—	24 567	4 079	—	1 153	2 926	2 751	309	3 060		8 364	—
Argentinien	104 715	579	550	1 129	5 662	1 170	6 832	—	44 715	54 297	—	54 297	Argentine
Belgien <sup>3)</sup>	14 776	25 847	7 692	33 539	24 648	8 576	33 224	4 119	19 210	19 210	—	19 210	Belgique <sup>3)</sup>
Dänemark <sup>3)</sup>	24 747	7 885	817	8 702	7 137	759	7 896	5 652	31 205	31 205	—	31 205	Danemark <sup>3)</sup>
Bundesrepublik Deutschland <sup>3)</sup>	—	2 685	172 187	30 032	202 219	83 257	45 653	128 910	—	62 624	8 000	—	8 000
Deutsche Demokratische Republik	1 809	2 286	25	2 311	2 577	335	2 912	250	1 458	1 458	—	1 458	Rép. dém. allemande
Finnland	3 246	1 962	531	2 493	3 779	507	4 286	3 622	5 075	5 075	—	5 075	Finlande
Frankreich <sup>3)</sup>	—	27 968	74 093	22 941	97 034	35 879	27 774	63 653	32 326	37 739	—	37 739	France <sup>3)</sup>
Grossbritannien <sup>3)</sup>	42 346	79 964	20 930	100 894	92 961	35 862	128 823	—	59 388	—	44 971	—	44 971
Iran	7 698	991	55	1 046	2 873	189	3 062	20	5 702	5 702	—	5 702	Iran
Italien <sup>3)</sup>	—	135 707	67 176	12 193	79 369	42 978	12 909	55 887	—	23 992	—	136 217	Italie <sup>3)</sup>
Niederlande <sup>3)</sup>	25 154	30 652	9 691	40 343	21 446	8 208	29 654	10 141	45 984	45 984	—	45 984	Pays-Bas <sup>3)</sup>
Norwegen <sup>3)</sup>	7 596	2 213	1 025	3 238	6 241	1 258	7 499	6 296	9 631	9 631	—	9 631	Norvège <sup>3)</sup>
Oesterreich <sup>3)</sup>	19 252	14 900	5 820	20 720	18 078	6 695	24 773	6 813	22 012	22 012	—	22 012	Autriche <sup>3)</sup>
Portugal <sup>3)</sup>	295	2 205	702	2 907	4 969	528	5 497	3 140	845	845	—	845	Portugal <sup>3)</sup>
Schweden <sup>3)</sup>	15 530	12 891	3 791	16 682	19 432	4 564	23 996	4 082	12 298	12 298	—	12 298	Suède <sup>3)</sup>
Dezentralisierter Verkehr	76 237	499 910	115 642	615 552	374 668	155 296	529 964	—	105 894	—	55 931	—	55 931
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	102 424	552 005	120 218	672 223	402 893	164 818	567 711	—	115 867	—	91 069	—	91 069
Januar bis Dezember 1957 — Janvier à décembre 1957													
Aegypten	—	1 939	37 064	8 989	46 053	46 297	22 010	68 307	7 856	—	16 337	—	16 337
Argentinien	73 480	36 544	4 641	41 185	68 697	7 473	76 170	15 870	54 297	—	54 297	—	54 297
Belgien <sup>3)</sup>	17 330	320 560	102 413	422 973	320 980	172 251	493 231	72 138	19 210	—	19 210	—	19 210
Dänemark <sup>3)</sup>	6 469	68 203	9 825	78 028	89 114	30 855	119 969	66 677	31 205	—	31 205	—	31 205
Bundesrepublik Deutschland <sup>3)</sup>	131 896	2 187 238	332 985	2 520 223	949 081	621 563	1 570 644	—	1073 475	8 000	—	8 000	
Deutsche Demokratische Republik	1 766	26 240	1 279	27 519	23 587	4 240	27 827	—	1 458	—	—	—	1 458
Finnland	3 924	25 228	4 676	29 904	47 130	6 521	53 651	24 898	5 075	—	—	—	5 075
Frankreich <sup>3)</sup>	69 434	928 153	316 783	1 244 936	564 110	512 051	1 076 161	—	200 470	—	—	—	37 739
Grossbritannien <sup>3)</sup>	3 095	985 506	175 038	1 160 544	1 204 929	618 045	1 822 974	614 364	—	—	—	—	44 971
Iran	9 954	14 075	1 219	15 894	21 009	1 795	22 894	8 748	5 702	—	—	—	5 702
Italien <sup>3)</sup>	—	17 115	784 756	173 180	957 936	460 288	182 438	642 726	—	434 312	—	—	136 217
Niederlande <sup>3)</sup>	12 486	318 496	126 827	445 323	311 487	159 214	470 701	58 876	45 984	—	—	—	45 984
Norwegen <sup>3)</sup>	10 024	26 214	12 822	39 036	72 498	19 286	91 784	52 355	9 631	—	—	—	9 631
Oesterreich <sup>3)</sup>	17 889	211 075	132 169	343 244	186 640	60 712	247 352	—	91 769	—	—	—	22 012
Portugal <sup>3)</sup>	302	24 142	5 407	29 549	72 568	8 797	81 365	52 359	845	—	—	—	845
Schweden <sup>3)</sup>	8 191	131 753	28 847	160 600	197 978	53 554	251 532	95 039	12 298	—	—	—	12 298
Dezentralisierter Verkehr	341 186	6 125 847	1 497 100	7 562 947	4 636 483	2 480 805	7 117 288	—	730 914	—	55 931	—	55 931
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	380 597	6 473 080	1 482 313	7 955 393	4 956 157	2 564 773	7 520 930	—	723 991	—	91 069	—	91 069

\*) Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
 2) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.  
 3) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

\*) Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.  
 2) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensation par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.  
 3) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

### Irland Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügung vom 28. Januar 1958 neue Kontingente für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Import Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
12	Hose (other than half-hose) made wholly or partly of silk or artificial silk <sup>1)</sup>	1. 3. 58-28. 2. 59	570 000 pairs
13	Certain woven fabrics of wool or worsted or synthetic or artificial textile <sup>1)</sup>	1. 3. 58-23. 2. 59	1 800 000 square yards

<sup>1)</sup> Für nähere Umschreibung der Kontingente vergleiche Publikation im SIIA B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang I, und Nr. 265 vom 12. November 1954.

### Irlande - Prescriptions concernant l'importation

Les autorités Irlandaises, par ordonnance du 28 janvier 1958, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises encore aujourd'hui à un contrôle:

Import Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
12	Hose (other than half-hose) made wholly or partly of silk or artificial silk <sup>1)</sup>	1. 3. 58-28. 2. 59	570 000 pairs
13	Certain woven fabrics of wool or worsted or synthetic or artificial textile <sup>1)</sup>	1. 3. 58-23. 2. 59	1 800 000 square yards

<sup>1)</sup> Pour désignation plus détaillée des contingents voir publications parues dans la FOSC. N° 303 du 27 décembre 1950, annexe I, et N° 265 du 12 novembre 1954.

44. 22. 2. 58.

### Irland - Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Imposition of Duties (No. 13) (File Covers) Order, 1958» wurde mit Wirkung ab 4. Februar 1958 für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren der Zollsatz wie folgt festgesetzt:

Articles liable	Rates of Duty	
	Full	Preferential (United Kingdom and Canada)
(a) File covers and similar articles, of the kind commonly known as suspension files, which are designed and constructed for use in a suspension filing system.	50% ad valorem or 1 s. the article whichever is, in each particular case, the greater.	25% ad valorem or 8 d. the article
(b) Component parts of the articles described in subhead (a).	50% ad valorem or 6 d. the article whichever is, in each particular case, the greater.	25% ad valorem or 4 d. the article
(c) Articles, not being articles described in subhead (a), which are filing or loose-leaf covers, binders, or similar articles which at importation are empty or contain only an index or a form or forms for indexing purposes.	50% ad valorem	25% ad valorem
(d) Component parts (other than parts made wholly of metal) of the articles described in sub-head (c). This duty is in lieu of every (if any) other duty which may be chargeable on the article.	50% ad valorem	25% ad valorem

Licensing provision. Provision is made for the importation of the goods under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin.

44. 22. 2. 58.

### Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bernard Romain, VI 1561. - Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Aarau, Willy Baumann, VI 12020. Aarburg: Studer Walter & Walter Häuptli, Vb 3974. Aarwangen: Kranis Siegfried, Sekundarlehrer, IIIa 2028. - Wyss Werner, Holzkunst und Drechserei, IIIa 531. Adliswil: Kreis Alfred, Kaufmann, VIII 52465. Aigle: Bureau de placement, Mme Elsy Gervasi, IIb 4291. Altdorf (Uri): Achermann & Co., Hoch- und Tiefbau, VII 7932. Ascona: Banca popolare svizzera, XI 3281. Baar: Schällibaum & Wirth, Werkzeugschärferei WIBA, VII 17684. Balt-schieder: Gemeinde, IIc 6336. Banco: Zarrì Domenico, XIa 2811. Basel: Abt Louis Karl, Möbelzeichner, V 28641. Aktionsausschuss für die Schaffung eines Technikums in Basel, V 243. - Ammann Werner, Küchenchef, V 19439. - Ardizzoia AG., V 19269. - Ehrenkasse Füs. Bat. 257, V 16790. - Eigenmann-Goepfert Wilh., V 12696. - Förderer-Hübcher W. M., Architekt, V 18661. - Gisl-Mans O., Dr., Gymnasiallehrer, V 15983. - Jehle Werner, Service-Monteur, V 15005. - Meler K., Schriftlenker, V 20413. - Pensionierten-Gruppe des VSPB, V 1904. - Probst Louise, Schwester, Rechnung Hofgut Hupp, V 28642. - Thaler-Spengler Paul, V 10253. - Ullmann Elisabeth, Frau, V 17459. - Vogel Angliker Blaude, V 22287. - Wangler-Grass Carl, V 28644. - Weibel-Kragenfabrik AG., Abteilung Chemiserien, V 28651. - Zwimpfer-Studer Hans, V 18314. Bassersdorf: Milchproduzentengemeinschaft Bassersdorf, Tiefkühlanlage, VIII 52454. Bellinzona: Ortelli Guido, XI 6209. - Pellandini Germano, XI 5056. - Sciarini Secondo, impiegato FFS, XI 5320. Belp: Bertschin-Furegati Beatrice, Frau, III 24978. Bern: Emmetter protestant international, III 16644. - Gerber Fritz, Fürsprecher, III 7450. - Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten, Zentralkasse, III 14963. - Hofer Fritz, Taxi und Transporte, Bümplli, III 26631. - Isolationen AG., III 7695. - Meyer-Studer & Co. M., Gipser- und Malergeschäft, III 26266. - Mittelungsblatt Engelbalsel, III 25782. - Mühlberg-Garsky E., Frau, III 14832. - Reserva des VUA des Vereins zur Unterstützung durch Arbeit, III 13901. - Schütz Suzanne, Frau, III 11263. Belin/Bienne: Paul Herber, Betriebsfachmann, IVa 9593. - Husson Jean-Noël, entreprise de peinture, IVa 7912. - Sartori A., carrelages - Plattenlegerei, IVa 7125. Bilten: Armengutverwaltung, IXa 2406. Birsfelden: Varrin & Cie., V 20460. Bodio: Maggetti Pietro, garage, XI 5266. Brig: Kassier der 72. Generalversammlung des VSSM, IIc 6335. Buchs (Aargau): Martinelli Marco, Kaufmann, VI 12013. Bulle: Fédération suisse des travailleurs du commerce des transports et de l'alimentation (FCTA), section de Bulle, IXa 2707. Burg (Aargau): Grob Walter, Apparatebau, VII 12017. Buswil b. Melchnau: Gemeindegasse, IIIa 1133. Camorino: Cassa malati elcrodario medico 45, XI 6381. Canobbio: Magnoni & Martinenghi, parchettisti, XIa 4670. Champéry: Laiterie de Champéry, IIc 6330. La Chaux-de-Fonds: Alcalay Jean, IVb 4473. - Koller Pierre, IVb 4476. - Moretti Boris, IVb 4450. - Sebald Léon, IVb 4473. - Nöting Rolf A. E., Amburgo, filiale di Chiasso, agenzia in prodotti cinesi, XIa 466. Chur: Etterlin Hans, Geschäftsführer, X 7319. - Verband bündnerischer Arbeitslehrerinnen, X 7329. Corippo: Chiesa, XI 3756. Cormondrèche: Cuche Albert, pépiniériste, viticulture, représentations, IV 5320. Courtepin: Reber Raymond, menuisier, ébénisterie, IIa 2910. Cugnasco: Chiesa prepositurale di S. Giuseppe, XI 4702. Démoret: Jaquier & fils A., agriculteur et commerce, II 20437. Dielsdorf: Renz-Honegger Hansjörg, Stall Mainau, VIII 52407. Dietikon: Syptitz Kurt, Buchdrucker, VIII 52462. Dömdidier: Chardonnens Fernand, entreprise de maçonnerie, IIa 2545. Dornach: Bleiker

H., Dr. med., Augenarzt, V 11983. Ecublens (Vaud): Vaucher François, D<sup>r</sup> médecin, II 20508. Effretikon: Badertscher Armin, Kaufmann, VIII 52463. Eglisau: Kirchen-betriebsverwaltung, VIIa 1866. Emmenbrücke: Böll Eugen, Kaufmann, VII 16183. Erstfeld: Sozialdemokratische Partei, VII 15414. Fahrwangen: Fischer Fritz, Bau- und Möbelwerkstätte, VII 12015. Faudo: Häfliger Romano, commerciante, Faudo Stazione, XI 3094. Flawil: Ständehaus 1958, IX 15697. Fleurier: Rougemont & Porret, agence Flora-lux, IV 6326. Flüthli (Luzern): Sektionschef, VII 10177. Fontanemelon: Comité technique de l'Association cantonale de gymnastique, IV 6327. Frauenfeld: Bösvald Paul, VIIIc 4760. Fribourg: Groupement fribourgeois des marchands de combustibles, IIa 2473. - Hilber Leo, photographe, IIa 2102. - Schön-statt-Zeitschrift, Bernerstrasse 31, IIa 3047. Frutigen: Lüthy Roland, Pfarrer, III 14208. Genève: Aide aux missions de don Bosco, à Ceylan, I 15040. - Babel Henry, pasteur, I 15022. - Brunner Guy, représentant, I 14276. - Club de langues Cern, I 15028. - Guibentif Germaine, Mme, I 15039. - Herzog Willy, serrurier, constructeur, I 15027. - Homs de Salevia S. A., maison de repos, Chêne-Bourg, I 15031. - Keller Ernest, entreprise de l'armature du béton armé, I 15036. - Lambossy Colette, Mlle, infirmière, I 15023. - Moret A. et Ch., gravières de Meyrin, I 15030. - Passerat Hélène, Mlle, professeur de sténotypie, I 15026. - Pélérinage de Lourdes, fonds des malades, I 15025. - Uhlmann Odette, Mlle, I 15024. - Zonca Roland, agent immobilier, I 4022. Gilly: Société de tir Armes de guerre, II 20470. Glarus: Baumgartner R. J., dipl. Ingenieur, IXa 2401. - Jung A., zahntechnisches Labor, IXa 2408. - Recaro AG., IXa 2397. - Schülerverbindung Glarona der Kantonschule, IXa 2403. Schweiz. Grütl-Krankenkasse UV 27, Mitgliederbeiträge, IXa 29. - Trümper-Meyer Hans, Dr., Kantonschullehrer, IXa 2411. Glattpfug: Auberson Jean-Paul, pilote, VIII 52469. - Caminada Raymond, steward Swissair, VIII 52424. - Gehring Klaus, steward Swissair, VIII 52468. - Leuenberger Robert, Pilot, VIII 52389. - Schaff Kurt, Pilot, VIII 52474. Grenchen: Auer Walter, Kaufmann, Va 4145. Grône: Caisse d'assurance du bétail bovin, IIc 6338. Gstaad: Unfallversicherung des Schweiz. landwirtschaftlichen Vereins, Kontrollstelle, III 13445. Hätzingen: Treachi & Co., Bauunternehmung, IXa 2409. Herzogenbuchsee: Fankhauser Hans, Notar, IIIa 89. Hohteln: Imboden Viktor, Transporte und Kieswerk, IIc 6327. Horgen: Metzgermeisterverein Zürichsee, linkes Ufer und Sihltal, Verteilerstelle, VIII 52475. Hüttwil: Minder-Tanner Samuel, Wolle und Textilien, IIIa 1983. Inkwil: Privatwaldgenossenschaft, IIIa 2542. Kerzers: Kramer H., Biederdepot, IV 938. Kloten: Augsburgsberger Hansruedi, steward Swissair, VIII 52468. - Viehzuchtgenossenschaft Kloten, VIII 52451. - Zuberbühler-Ludey Jack, Bormechaniker, VIII 41476. Kriegstetten: Kreishaushaltungsschule, Va 4026. Langendorf: Ledermann W. und W., Architekt, Va 4708. Langenthal: Mathys Heinz, Elektrotechniker, IIIa 1905. Lausanne: Albrecht Alfred, ébénisterie, agence-mont, II 20483. - Association suisse des maîtres opticiens, groupement vaudois, II 20488. - Banque suisse d'épargne et de crédit, représentant Jean Cattin, II 20479. - Blanca S. A., II 20491. - Bureau technique, D. Aubert & F. Pilloud, ingénieurs, II 20473. - Burex, Mme, M. de Preux, machines de bureau, II 20502. - Ceneo S. A., II 20503. - Charbonney Paul, assurances, II 20516. - Crausaz Etienne, entrepreneur, II 20494. - Dubuis Pierre-F., ingénieur civil, II 20416. - Ferraris-Wasem Auguste et Mathilde M. et Mme, II 20453. - Fracheboud Alphonse, chauffeur, II 20474. - Garage de l'Etoile S. A., II 20464. - Gorini Albert, ferblanterie, couverture, installations, sanitaires, II 20507. - Kohl Henriette, Mlle, II 20481. - Librairie de l'Enseignement Marius Audisio, II 20514. - Marbetti Otto, II 20495. - Mermod-Baumann Henri, boucherie, charcuterie, avenue de Cour 10, II 20490. - Meyer Emile, machiniste, II 20477. - Organisation de bonification Jacky Perret-Gentil, II 20463. - Pélérinages à Lourdes, II 20493. - Pichholz-Johannes Salomé, Mme, II 20489. Schweiz. Kommission für die Berufsbildung im privaten Versicherungs-Gewerbe - Commission suisse pour la formation professionnelle en matière d'assurance privée, II 20506. - Société Suisse-Hongrie, section vaudoise, II 20485. - Spektrafix, office de comptabilité, D. M. Marcel Dagon, II 20505. - Tétaz Jean-Jacques, D<sup>r</sup> méd. dent., II 20486. - Veillon Christiane, Mlle, II 20496. - Volée 1956, police Lausanne, II 20497. - Walter Oscar, II 20487. Lavigny: Burnat & Cie. S., Société d'exploitation du Moulin de La Vaux, II 20484. Liestal: Gemeinschaftsunternehmung Strassenbau Hettlingen-Henggart, VIIIb 5351. - Schaub-Heinzelmann Bruno und Elsa, V 20922. Linescio: Enti parrocchiali di Linescio-Cerentino, XI 4079. Locarno: Consorzio Corina c/o Losinger & Co., XI 5832. - Servizio chirurgico ospedaliero primario D<sup>r</sup> Andina, XI 4742. Lotzwil: Schindler Fred, IIIa 2347. Lugano: Amministrazione casa Oasi Besso, Xia 7215. - Bianchi-Poretti, coniugi, Xia 5019. - Istituto europeo di studi e di relazioni intercomunali, Xia 7214. - Latterie riunite, servizio a domicilio, Xia 1183. - Steiner-Bättig Johanna, Xia 3023. Luzern: Christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiterverband, Sektion Luzern, VII 12223. - Hausverwaltung Neudstadtstrasse 17, L. Kaelin, VII 8983. - Hess Karl, Taxi Hess, VII 12294. - Mattmann Gottfried, Inkassi, VII 5943. - Niggli Otto, VII 17311. - Palmert-Buchecker Siegfried, VII 1866. - Räber Luise, Fr., VII 13158. - Schweiz. technischer Verband, Sektion Luzern, Generalversammlung 1958, VII 12717. Matt: Männerchor, IXa 2410. Menziken: Steinbeck L., Dr. med. prakt. Arzt, V 2522. Minusio: Bianconi, figli di Giacomo, XI 5207. Mitlédi: Gabriel Conrad, Bäcker, Konditorei, IXa 2307. Mollis: Kubli W., Bahnhofstrasse, IXa 2404. Le Mont-sur-Lausanne: Auberson Georges, coffee, tabacs, journaux, II 20482. - Henny Jean-D., agriculteur, II 20475. - Luzinbühl Ernest, II 20517. Montana: Service social de la ligue valaisanne, Sanatorium valaisan, IIc 6334. Monthey: Jantz-Roduit Adolphe, IIc 6329. Morschwil: Schweizer Eduard, Migrol-Tankstelle, IX 15708. Moutier: Laboratoires Rex, Raymond Piazet, IVa 4723. Muhen: Schär-Lüscher Willi, Vertreter, VI 12012. Münchenstein: Speich-Brenner Hans, Dr., V 2610. Murgenthal: Verein für häusliche Krankenpflege, IIIa 1735. Muri bei Bern: Batt Karl, Bageschäft, III 4804. Murten: Marthaler Fritz, Weine und Spirituosen, IIa 2399. Neftenbach: Biesuz A., Tössalmend, VIIIb 6013. Nestal: Gallati-Huser Kaspar, IXa 2405. Neuchâtel: Bonhôte Dorette, Mlle, IVc 6332. - Langenstein Roger, représentant général, IV 6328. Niederglatt (Zürich): Suter Georg, Swissair-Pilot, VIII 52480. Niederrunnen: Pfadfinderheim-Fonds Syte, IXa 2400. Noraz: Perception de l'impôt cantonal, IIa 2522. Oberrieden: Zaugg Armin, Belusin-Produkte, Depot, VIII 52462. Olten: Contemporains 1906, IIb 4292. Olten: Dobler R., Frau, Vb 3992. - Wermli Max, Restaurant Zollhaus, Vb 3990. Onens (Vaud): Société de musique La Centenaire, II 20492. Orbe: Collet Benjamin, empl. de bureau, II 20498. Le Pâquier-Montbary: Bertod M., Mme, représentante de la maison Boutin Coudre (France), IIa 2079. Payerne: Thévoz Philippe, assurance Alpina, II 20513. Penthalaz: 51<sup>e</sup> Assemblée de la fédération vaudoise des sapeurs-pompiers, II 20465. Prilly: Curcob A., professeur, II 20478. Puidoux-Gare: Union des sociétés locales Puidoux, IIb 4293. Pully: Cloux André, décapage industriel, II 20518. Rehetobel: Rohner Karl, Stickerei und Kohlenhandlung, III 15688. Reichenburg: Kistler & Söhne, Gottl., Säge- und Hobelwerk, Zimmerer, IXa 148. Reinach (Aargau): Vereinigung für kulturelle Veranstaltungen, VII 12007. Richterswil: Strickler & Sohn Heinrich, Dachdecker und Kaminfelegeschäft, VIII 52460. Ried bei Kerzers: Zaugg Arthur, Autosattler, Polsterer, III 26625. Riedwil: Ziegelei Riedwil AG., IIIa 1324. Roggwil (Bern): Bernische-kantonale Nationalturntag 1958, IIIa 1680. Romont (Fribourg): Struby Louis, gypserie, peinture, décoration, IIa 2318. - Verzotti Alfred, IIa 2640. Rothenburg: Banwart Walter, VII 6584. St-Aubin (Fribourg): Oeuvre des fidèles Amies de Béthanie, IIa 3055. St. Gallen: Arbeitsgemein-schaft für praktischen Unterricht, IX 16713. - Bibelschule St. Andrea, Lokalkomitee, IX 11307. - Jucker H., Depot St. Gallen, IX 16720. - Lang Wilhelm, KG, Bad Honberg v. d. Höhe, Zweigniederlassung St. Gallen, IX 15705. St-Léonard: Blx & Décaillet, savonnerie des Alpes, IIc 6339. - Schwery Ignace, représentant vignes acaïnées, IIc 6326. St. Moritz: Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein, Filiale, X 7318. Saint-Prex: Carrosserie de St-Prex, Robert Detivelle & René Ruence, II 20501. S. Vittore: Società assicurazione bestiame, XI 4990. Saiguelégier: Bourquin Georges, horloger, IVb 4475. Sarnen: Achermann, Co., Bageschäft, VII 14907. Sattel: Ulrich Pius, mechanische Schmiede und Eisenwarenhandlung, VII 15635. Saulcy: Société de tir, IVa 6151. Schaffhausen: Ankele Roger, Vertreter, VIIIa 1761. - Helbling Johann, VIIIa 1675. - Lottenbach's Erben J., Feuerthalen, Autotransporte, VIIIa 1573. - Turnverein Schaffhausen, Männerriege Steingut, VIIa 3607. - Waldvogel-Billi Paul, Lehrer, VIIIa 3952. - Wohnbaugenossenschaft der christlichen Gewerkschafts-Vereinigung, VIIIa 772. Schiers: Disch-Conzett Albert, Hoch- und Tiefbau, X 7340. Schlieren: Rothmund Stephan, Kaufmann, VIII 52459. Schwanden (Glarus): Tondo Bruno, Motos, IXa 2402. Sembracher: Scierie Deltrio, IIc 6340. Seuzach: Arnaboldi Max, VIIIb 6017. Sils im Domleschg: Battaglia Wilfried, eidg. diplomierter Auto-mechaniker, Garage, X 7331. Sion: Club sportif des cheminots, IIc 6332. - Gross A. & B. Luyet, photogrammétrie, IIc 6328. Solothurn: Schlaraffia Castrum Solodurum, Va 1342. - 71. Schweiz. Delegiertenversammlung der Coiffeure, Va 2249. Sörenberg: Felder Jos., Wagnerer und Sporthaus, VII 12336. Spiegel bei Beru: Messerli Walter, sanitäre Anlagen, III 19169. Spiez: Knabenmusik, III 16885. Spreitenbach: Möhrle-Ebrams Wald, VIII 52472. Staufien: Kühni Gottfried, Aluminiumgießerei, VII 12016. Steffisburg-Dorf: Brechbühl Heinrich, Apparatebau, III 25260. Suhr: Brönnimann Ernst, Holzhandlung, VII 12006. Täsch: Diana Mettelborn, Zermatt, Täsch und Randa, IIc 6331. Termen: Meyenberg Anton, sanitäre Installationen, IIc 6333. Thun: Inkasso

und Treuhand GmbH, Thun, III 2753. — Leu Karl, Dr., Thuner Schule, III 12223. Trin: Fondo renovaziun baselgia, X 7332. Unterbeinwil: Viehversicherungskasse Beinwil (Solothurn), V 13499. Ursenbach: Zivil-Kirchgemeinde, IIIa 877. Uttwil: Kontorus AG., Treuhand- und Immobilien-Gesellschaft, VIIIc 1397. Vallorbe: Goy Georgette, M<sup>me</sup>, blanchisserie, II 20457. Vercorin: Laiterie de Vercorin, IIc 6337. Vésenaz: Court Jean-Pierre, méd. dent., I 4744. Vevey: Besson Edmond, fondé de procuration, IIb 4290. — Contemporains de 1891, IIb 4289. — Villard Odette, M<sup>me</sup>, fourrures, IIb 4288. Villarod: Criblet Marcel, D<sup>r</sup> vétérinaire, IIa 1869. Vorderthal: Lanz & Schwyder, technische Produkte, VIII 52423. Wabern: Stucki & Sohn Walter, Reparatur-Werkstätte für Kaffee- und Hotelmaschinen, III 10858. Wädenswil: Herter Hansheiri, mechanische Werkstätte, Herrliberg, VIII 34554. Walenstadt: Betriebsamt, X 7338. Wangen an der Aare: XX. Eidg. Pontonier-Wettfabren, Va 4704. Weinfelden: Handbarmonika-Verein Weinfelden und Umgebung, VIIIc 784. Weisstannen: Schulpflegschaft, X 7335. Wettlingen: Auer Werner P., dipl. Maschineningenieur ETH, VI 5943. Wetzikon: Eisenegger Eugen, Generalvertretung, VIII 52360. — Exotis, Sektion Zürcher Oberland, VIII 36945. Willisau: Steiner J., Dr. med., prakt. Arzt, VII 3209. Winterthur: Holzappel Paul, Abteilung Eisenwaren, Werkzeuge, VIIIb 6010. — Höfli-Melli Fr., VIIIb 6018. — Pensions-Spendekasse des Personals Abteilung 7306 Gebr. Sulzer, VIIIb 6016. — Schöbi H., dipl. Elektroinstallateur, VIIIb 6015. Würenlingen: Meier Engelbert, Tiefkühlanlage, VI 11241. Yverdon: Amicale des contemporains de 1930 d'Yverdon et environs, II 20471. — Dubosson Ephrem, décorateur, II 20480. Zollikon: Ebnetter Xaver, Pilot, VIII 52470. — Ruckli-von Castel Lisa, VIII 52481. Zürich: Aeberli-Hengy Violette, Corsets Violette, VIII 52484. — Agentex, E. Müller, VIII 52271. Ameco, Hans Amberg, Vertretungen, VIII 52356. — Aazi Karl, Baugeschäft, VIII 87473. — Bachofen A., Glarus, Verwaltungen, Xa 987. — Brönnimann Ernst R., Adm./Dok., VIII 52417. — Brosi-Sebär Carlo,

VIII 52345. — Chen Pei Shen, Dr. PD, VIII 52485. — Civelli & Co. P., Kunsthandel, VIII 52376. — Curti Margret, Schlossbergverwaltung, VIII 26921. — Diethelm Hans, kaufmännischer Angestellter, VIII 52305. — Dokumentarfilm AG., VIII 21016. — Domenig Thomas, Kaufmann, VIII 35171. — Fiorenza Julia, Zigarren, VIII 38790. — Glauser-Schärz Paul, VIII 52483. — Graf Manfred R., Kaufmann, VIII 52419. — Heyer Peter, Techniker, VII 52308. — Höpfinger Hans, eidg. diplomierter Buchhalter, VIII 38289. — Kaiser-Meves Erich, VIII 52482. — Ludwig Remo, Zigarren, VIII 52442. Lührs AG., Hermann C., Grosshandel in zoologischen Bedarfsartikeln, VIII 17187. — Müller Alfred, Lebensmittel, VIII 52473. — Ochsner Lea, Die neue Sprachenschule, VIII 52467. — Pfadfinderabteilung Werdeg, Heimbaukommission, VIII 52478. — Pinter Rupert, Elektro-Techniker, VIII 52471. — Polymatic AG., VIII 2613. — Rigamonti Giovanni, Künstleragentur, VII 52456. — Sacomint AG., VIII 52450. — Soziales Seminar Zürich, VIII 37009. — Strub-Stoffe AG., VIII 3231. — Verband Schweiz. Feldpost-Unteroffiziere, Wettkämpfe 1958, VIII 52464. — Violanta Aktiengesellschaft, VIII 12247. — Walder Albert, Photo-Schnelldruck, VIII 41006. — Welti Edwin, Maurer, Bauunternehmung, VIII 52466. — Würgler Paul, Schriftsteller, VIII 52457. — Wyler Jakob, alt Kaufmann, VIII 42715. Zurzach: Meier Georg, Plasticvertrieb, VI 2107.

Bremen (Deutschland): Wührmann H., Vitakraft-Futtermittel, Mahndorf, VIII 50476. Feldkirch (Vorarlberg, Oesterreich): Osthilfe A. p. s. v., bischöfliches Generalvikariat, VIII 50484. Hannover (Deutschland): Welchert A., Verlagsbuchhandlung, VIII 50477. Jestetten (Deutschland): Dettling Alfons, Kraftfahrzeuge, Fahrschule, VIIIa 4069. Leonberg-Eltingen (Württemberg, Deutschland): Hammer Carl H., Versandbuchhandlung, VIII 50480. Manila (Philippinen): Burkhardt Franz P., Rektor, V 28654. Wuppertal-Barmen (Deutschland): Hoffmeier Heinz, IIa 2774.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. · Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Smith-Corona**  
Seit 70 Jahren Schreibmaschinen Pionier

Jetzt:  
ein elektrisches Modell  
für nur Fr. 1125.-  
in unserer Ausstellung

Generalvertretung Smith-Corona  
Rüegg-Naegeli & Cie AG Zürich  
Bahnhofstr. 22 Tel. (051) 23 37 07



## SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT ZÜRICH

Aarnu - Basel - Bern - Biel - Chiasso - Chur - Davos - Frauenfeld - Genf  
Glarus - Kreuzlingen - Lausanne - Lugano - Luzern - Nenenburg - St. Gallen  
Zug - New York

Agenturen: Arosa - Interlaken - St. Moritz - Schwyz - Weinfelden

### EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zu der

#### 101. ordentlichen Generalversammlung

am Samstag, den 1. März 1958, vormittags 10.30 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bielcherweg 5, I. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

##### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1957 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1957.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1957 sind vom 19. Februar 1958 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 22. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1957 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Mittwoch, den 19. Februar, bis mit Donnerstag, den 27. Februar 1958, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 13. Februar 1958.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Gamper.

## Gewerbekbank Zürich

### Einladung zur 90. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 11. März 1958, 17.30 Uhr, im Zunftthaus «Zimmerleuten», Limmatquai 40, Zürich 1

##### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1957. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in unserem Bureau den Aktionären zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 10. März 1958 in unserem Bureau bezogen werden.

Zürich, den 22. Februar 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Grosspeter AG., Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 31. März 1958, 10.30 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Grosspeterstrasse 12

##### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1957, der Bilanz per 31. Dezember 1957 und des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Diverses.

Der Verwaltungsrat.

## Grosspeter Immobilien Aktiengesellschaft, in Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 31. März 1958, 11 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Grosspeterstrasse 12

##### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1957, der Bilanz per 31. Dezember 1957 und des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Diverses.

Der Verwaltungsrat.

## Obersimmentalische Volksbank, Zweisimmen

### Generalversammlung

Samstag, den 8. März 1958, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bergmann in Zweisimmen.

##### Traktanden:

1. Genehmigung der Rechnung pro 1957 und Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
2. Ordentliche Erneuerungswahlen.
3. Verschiedenes.

Die Rechnung liegt auf dem Kassalokal zur Einsicht auf.

Zweisimmen, den 15. Februar 1958.

Die Verwaltung.

## Schweizerische Lichtpausanstalten AG., Zürich 1

vormals Hatt & Cie., Weinbergstrasse 22, Zürich

Die Aktionäre der Schweizerischen Lichtpausanstalten AG., Weinbergstrasse 22, Zürich, werden hiermit eingeladen zur

### 52. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 8. März 1958, vormittags 11 1/2 Uhr, in der Niklausstube des Hotels «Central» (Herren Elwert), Zürich, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1957.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung.
  - c) Verwendung des Reingewinnes. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
5. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Motionen laut § 14 der Statuten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1957 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes werden vom 28. Februar 1958 an im Bureau unserer Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 19. Februar 1958.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: J. Schulz-Lütseh.

## Spar- & Leihkasse Lyb



Geschäftskreis



Alle Sparhefteinlagen zu über 90% in I. Hypotheken und in Gemeindedarlehen angelegt. Eigenvermögen über 10% der Einlagen.

### 91. ordentliche Generalversammlung der Gesellschafter

Samstag, den 8. März 1958, 14.00 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Lyb.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der 91. Rechnung, Entlastung der ausführenden Organe.
2. Beschluss über die Dividende (Antrag 5 1/2 % an die 525 Aktionäre) und die übrige Verwendung des Reinertrages.
3. Wahlen zufolge Ablaufes der Amtsdauer:
  - a) von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates;
  - b) von 3 Mitgliedern der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Nach Schluss der Verhandlungen wird die Dividende ausbezahlt, soweit von anwesenden Aktionären nicht Zusendung oder Gutschrift gewünscht wird.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen. Die Jahresrechnung nebst Bilanz, der schriftliche Bericht der Revisoren und der Antrag über die Verwendung des Reinertrages liegen während zehn Tagen vor der Versammlung zur Einsicht der Gesellschafter im Bureau des Institutes auf.

Lyss, den 6. Februar 1958.

#### Namens des Verwaltungsrates

Der Präsident: Der Sekretär:  
Paul Weibel. O. Möri, Notar.

## Schweizerische Bankgesellschaft

### Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1957 auf

Fr. 50.—

per Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 22. Februar 1958 an gegen Coupon Nr. 26, abzüglich 5 % eidgenössische Couponsabgabe, sowie 25 % Verrechnungssteuer, mit

Fr. 35.— netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft. Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

21. Februar 1958.

## Amtersparniskasse Aarberg

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 8. März 1958, 14 Uhr, in der Wirtschaft Kuchen, in Aarberg.

#### TRAKTANDEN:

1. Aufnahme neuer Mitglieder.
2. Abnahme von Jahresrechnung und Jahresbericht pro 1957.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Dechargeerteilung an den Vorstand und die ausführenden Organe.
5. Verschiedenes.

Die Genossenschafter werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.

Aarberg, 7. Februar 1958.

#### Namens des Vorstandes,

Der Präsident: Der Sekretär:  
F. Känel. Krebs.

Die Dividende kann ab Montag, den 10. März 1958, gegen Abgabe von Coupon Nr. 25 bezogen werden.

## Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, in Muri

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 8. März 1958, 15.15 Uhr, im Hotel Ochsen, in Muri.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1957.
4. Bestätigung der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 24. Februar 1958 in unserem Bureau zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 7. März 1958, 17 Uhr, bezogen werden. Am 8. März 1958 werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Wir laden die Aktionäre ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Muri, den 11. Januar 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Volksbank Willisau AG.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 8. März 1958, 14.15 Uhr, im Gasthaus «Zur Sonne», Zell (Luzern).

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung für 1957 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates, des Präsidenten und der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle steht ab 27. Februar an unsern Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugestellt. Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 7. März, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Willisau, den 22. Februar 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Winckler S.A., Marly-le-Petit (Fribourg)

### Emprunt 4% 1946 Fr. 700 000 par obligations foncières

Les 40 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1958, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	833	915	936	969	1031	1055	1073	1077
	1101	1163	1222	1232	1241	1276	1303	1318
	1424	1448	1456	1499	1528	1541	1664	1672
	1741	1766	1798	1823	1857	1860	1916	1997
	2027	2067	2079	2094	2098	2131	2165	2177

### Emprunt 4 1/4% 1949 Fr. 500 000 par obligations

Les 20 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1958, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	73	131	152	177	202	357	360	367	459	617
	636	643	671	692	811	859	868	933	951	983

## Crédit Foncier Vaudois

Le dividende de l'exercice 1957 est payable par

Fr. 27.50

sous déduction des impôts fédéraux 30%, dès le 22 février 1958, au siège central et dans les agences, contre remise du coupon N° 1.

Lausanne, le 21 février 1958.

Le directeur: E. Dupraz.

## AKTIENGESELLSCHAFT FÜR HYPOTHEKENVERKEHR (AGHY)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 7. März 1958, vormittags 11.30 Uhr, im Geschäftsdomizil Falknerstrasse 36, in Basel.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1957 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Stimmkarten können bis 5. März 1958 gegen Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft, Falknerstrasse 36, Basel, bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1957 liegen ab 22. Februar 1958 im Domizil der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 22. Februar 1958.

## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Die Generalversammlung hat die

#### Dividende pro 1957

auf 5% festgesetzt. Der Coupon Nr. 42 unserer Anteilsscheine wird daher eingelöst mit Fr. 25.— abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer = netto Fr. 17.50 an unsern Kassen in Aarau, Zofingen, Muri, Frick, Murgenthal, Zurzach, Klingnau-Döttingen, Kulm, Kaiserstuhl, Stein (Aargau) und Koblenz sowie von sämtlichen Einnahmemeilen.

Die Direktion.

## Compagnie Genevoise de Sétif

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

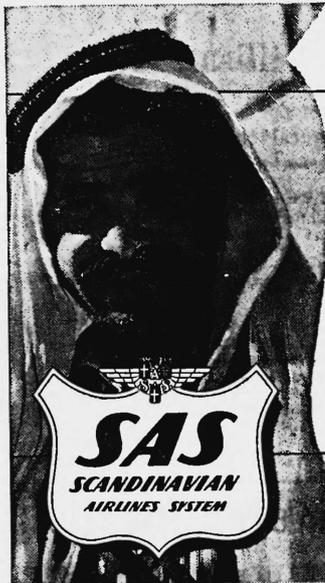
le mercredi 5 mars 1958, à 15 heures, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot (1<sup>er</sup> étage).

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Exposé du conseil.
- 2° Décision sur l'avenir de la société.  
(Proposition de dissolution.)

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires doivent présenter une carte d'admission qui leur sera délivrée contre dépôt de leurs titres chez MM. Bordier et Cie, banquiers, 16, rue de Hollande, jusqu'au samedi 1<sup>er</sup> mars 1958, à midi.

Le conseil d'administration.



## Mit SAS nach dem Nahen Osten

Beirut · Damaskus · Bagdad · Teheran  
3 x wöchentlich ab Genf und Zürich.  
Jeden Mittwoch sogar Direktflug Genf-  
Teheran mit DC-7C.

Luftfracht auf allen Linien.  
Auskunft durch Ihr Reise-  
büro und Ihren Spediteur.  
SAS Zürich, Bahnhofstr. 13  
Telephon 051/27 11 94  
SAS Genève,  
Place Cornavin 18  
Telephon 022/32 61 60



**THE GLOBAL AIRLINE**  
Universal-Genève-Poletrouter, der Zeitmesser aller SAS Flüge

## BANK IN REINACH (Aargau)

vormalig Volkshank in Reinach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Februar 1958 hat die Dividende pro 1957 auf 5 1/2% festgesetzt.

Der Coupon Nr. 69 unserer Aktien wird daher mit Fr. 11.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer mit

netto Fr. 7.70

an unsern Kassen in Reinach und Belwil am See eingelöst.

## République et Canton de Neuchâtel

Département des Finances

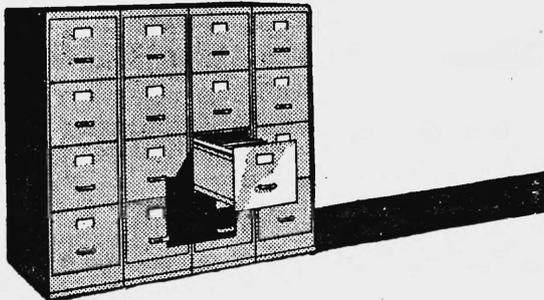
### Emprunt 3 1/2 % de 1949 - Etat de Neuchâtel

Le tirage au sort des obligations remboursables le 1<sup>er</sup> juillet 1958 aura lieu en séance publique, au château de Neuchâtel, samedi 15 mars 1958 dès 8 heures.

Neuchâtel, 12 février 1958.

Le Conseiller d'Etat,

Chef du Département des Finances:  
E. Gulnard.



## UNION - Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

### -Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchversuche

### -Werkzeugschränke

sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb.

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

## UNION - KASSENFABRIK AG.

Postfach ZÜRICH 40 Tel. (051) 52 17 58

Zur Gründung einer Aktiengesellschaft zwecks  
Geschäftserweiterung

## TEILHABER

gesucht (eventuell auch kleinere Beträge).

Es handelt sich um ein gut eingeführtes, absolut krisenfestes Unternehmen. Zum Teil eigens entwickelte Artikel, welche besonders in Gemeinden und Industrien einen nachwelsbar ertragsreichen Absatz finden. Aktive Beteiligung nicht ausgeschlossen. Treuhandstelle durch Bankinstitut.

Seriöse Angebote erbeten unter **Chiffre SA 648 X** an Schweizer Annoncen AG., Postfach Transit, Bern.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des

**Karl Bruggner**

Baugeschäft, von Degersheim (St. Gallen), wohnhaft gewesen in Degersheim, gestorben am 18. Januar 1958, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden deshalb sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden bis zum 28. März 1958 beim Gemeinderat Degersheim anzumelden, ansonst die Gläubiger Gefahr laufen, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Artikel 582, 583 und 590 ZGB), die Schuldner aber die Verantwortlichkeit über die Folgen der Unterlassung zu tragen haben werden.

Flawil, den 20. Februar 1958.

Bezirksamt Untertoggenburg.



## Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT  
FRIBOURG

## MONROE

Rechenmaschine günstig

Bahnpostfach 2368  
Zürich

## neues Geschäftshaus mit attraktiven Läden

an verkehrsreichster Lage im  
Zentrum Basels

Auskunft unter Chiffre G 3322 Q  
durch Publicitas Basel

## Compagnie du Gaz et du Coke S.A., Vevey

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le **vendredi 28 février 1958**, à 16 heures 15, à la salle des conférences du Bâtiment du Gaz, place de l'Anelien Port, à Vevey. (Liste de présence dès 15 heures 45.)

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1957, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 17 février 1958.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue de Plan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 15 février 1958.

Le conseil d'administration.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (24<sup>e</sup> édition). **Pr x: 1 fr. 50** (frais compris) Versement préalable à notre compte de chèques postaux **III 520**, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Mademoiselle Lydia Jaggi

informe les Intéressés que la Société en nom collectif

Jaggi & Pause

a remis, dès le 15 février 1958, l'établissement qu'elle exploitait sous la raison sociale précitée, à l'enseigne de

## Café des Banques

rue de Hesse 6, à Genève, à

Monseigneur et Madame Nicolas Zibung qu'elle recommande.

Cette cession ne portant que sur les actifs du commerce, les créanciers sont priés de produire à Mlle Jaggi, en mains de M. Ch. Staellas, Expert-Comptable, 36, rue de Carouge, à Genève, d'ici au 28 février 1958, sous peine de forclusion.

## Mustermesse 1958

Halle 13, 18, 19 oder 20

Welche Ausstellerfirma wäre in der Lage, einen Teil ihres Standes, bzw. ihren Stand zu übergeben? Sehr interessante Bedingungen. Offerte erbeten unter Chiffre PK 42089 L an Publicitas Lausanne.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

**Wertpapiere** Graphische Anstalt FOTOROTAR AG. Seefeldstrasse 218 - Zürich 8 - Telefon 24 42 22 Gullöcher, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- und Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren. Wertchriften-Vordrucke sofort lieferbar.